

## 专利合作条约（PCT） 技术合作委员会

第三十届会议  
2017年5月8日至12日，日内瓦

延长对智利国家工业产权局作为 PCT 国际检索和初步审查单位的指定

国际局编拟的文件

1. PCT 大会对所有现有国际单位的指定将于 2017 年 12 月 31 日到期。因此在 2017 年，大会需要首先征求本委员会的意见，然后对是否延长指定那些希望其指定被延长的现有国际单位作出决定（见《专利合作条约》第 16 条第(3)款(e)项和第 32 条第(3)款）。关于该程序以及委员会作用的信息载于文件 PCT/CTC/30/INF/1。

2. 2017 年 3 月 1 日，智利国家工业产权局提交了关于延长对其作为 PCT 国际检索单位和国际初步审查单位指定的申请。该申请转录于本文件附件。

3. 请委员会就此事项提出意见。

[后接附件]

## 智利国家工业产权局关于延长对其作为 PCT 国际检索和初步审查单位指定的申请

---

### 1 - 基本信息

---

#### 主管局或政府间组织名称:

智利国家工业产权局

智利国家工业产权局 (INAPI) 是一个分散管理式公共服务机构, 负责处理和管理智利在技术和法律层面与工业产权相关的所有服务。INAPI 负责促进工业产权保护和传播技术知识与信息。除其他职责外, INAPI 还负责就国内外与工业产权有关的事项向总统提供咨询意见, 也是异议和无效程序中的一审法院。

INAPI 于 2009 年 1 月开始运作, 并取代了先前的经济部工业产权司。INAPI 的设立是智利创新系统的一个里程碑, 也是智利政府采取的若干重要措施之一, 体现了智利政府对通过知识产权促进创新、竞争和创业的明确承诺。

为履行各项职能, INAPI 为 3 个主要领域设立了处级管理部门: 商标、专利和知识转让 (其他领域为法律处、行政处、运作和财务处)。在这些领域内, 一个专业顾问小组为国家局局长提供政策咨询服务 (即立法、国际、战略和公共政策部)。

在专利和商标两个核心业务领域, 律师、审查员、技术人员和行政人员负责对所有申请进行审查, 以决定是否授予每一项权利。INAPI 通过其知识转让处促进使用工业产权和鼓励知识转让。为了同样的目标, INAPI 在 2012 年初启动了 INAPI-Proyecta 项目 ([www.inapiprojecta.cl](http://www.inapiprojecta.cl)), 这是与欧洲联盟共同开发的一个平台, 目的是促进获取技术信息、为更好地使用工业产权提供工具, 以及通过网络课程学习知识产权相关内容。

为继续推进这项举措, INAPI 于 2016 年推出了两项新的网络服务, 以鼓励公众使用知识产权。第一项网络服务是 INAPI Conecta ([www.inapiconecta.cl](http://www.inapiconecta.cl)), 申请人可以尽情在该网页中上传与其申请有关的资料, 以便与任何感兴趣的投资者取得联系, 而投资者同样会在此网页上注册并因此可以获取已经上传的信息。如此一来, INAPI Conecta 为申请人和潜在投资者提供了一种牵线搭桥的服务, 以便为其制定许可、转让或凭借其知识产权权利想要获取的任何业务服务的战略。

最近在 INAPI 开发的另一项网络服务是 INAPI Analiza (<http://www.inapi.cl/portal/publicaciones/608/w3-propertyvalue-12030.html>), 这是一个统计工具, 可以检索近 25 年内在 INAPI 提交的申请相关信息以及境外智利申请人的统计资料。这项网络服务尤其可以根据来源国和所提交申请类别提供信息。它对申请年份进行了区分, 使用户能够分析历年来的技术趋势变化。这一工具包含受理局和 INAPI 作为国际单位的 PCT 统计资料, 因此, 除了其他相关信息之外, 它还能检索关于来源国、申请人类型、所提交申请的技术领域以及提交申请的方式的信息。

在其政策领域内, INAPI 聘用了知识产权专家, 负责起草新工业产权法, 包括向国会提交一项关于新工业产权法的法案; 就各种国际问题提出技术意见以及就知识产权事项向其他政府机构提出咨询意见。

除了上述努力之外, INAPI 还在其支持领域开展了一系列计划, 目的是设计一个全新、稳定和有力度的在线服务平台, 以完全实现对工业产权相关问题的在线处理。

总干事收到指定申请的日期：2017 年 3 月 1 日

在哪届大会会议上寻求重新指定：2017 年 PCT 联盟大会

预计可作为国际检索单位/国际初步审查单位开展业务的日期：自 2014 年 10 月 22 日起已经作为国际检索单位/国际初步审查单位（ISA/IPEA）开展工作。

---

## 2 - 实质标准：指定的最低要求

---



---

### 2.1 - 检索和审查能力

---

细则 36.1(i) 和 63.1(i)：国家局或者政府间组织至少必须拥有 100 名具有足以胜任检索和审查工作的技术资格的专职人员。

具有检索和审查资格的员工：

技术领域	数量 (全时工作当量)	平均审查经验 (年)	资格分类
机械	29	10.3	-
电气/电子	12	8.5	-
制药	29	12.6	-
化学	24	10.6	-
生物技术	30	7.4	-
工业品外观设计	5	17.7	-
合计	129	10.3	-

主管局拥有受过培训且合格的内部和外部专家来适当开展检索和申请审查工作。外部专家主要负责国内申请。内部专家专门侧重于 PCT 申请的国际阶段，但在分析是否建议向国内申请授予权利或拒绝这些申请时也负责对这些申请进行审查。

关于资格分类，我们的专家完全具备资格，能够检索和审查与上表所列机械、电子、制药、化学和生物技术等相关的每一类详细信息。

### 培训计划

招收新的专业人员的第一步是确定所需要的技术领域和编写该员额简介。然后，开始公开申请程序，对任职资格作出明确说明，最后选出候选人。这些候选人需经过全面培训和筛选，筛选工作分为两个阶段：第一个阶段是“入职培训”，侧重于提供与专利和工业产权有关的一般知识和专门知识。第二个阶段相当于专业培训。在此期间，候选人在 INAPI 的专家指导下开展工作，审查真实的专利申请。

整个程序由审查部各技术领域负责人进行监督，这些负责人最终会对候选人的表现和能力进行评价，从而选出符合 INAPI 规定要求的候选人。

最后，一旦候选人成为 INAPI 的正式员工，将为他们每人指派一名导师，为他们编写第一份报告提供指导和支持。指导期为一年，由同一技术领域内的不同导师提供指导。对新专业人员的表现每四个月进行一次评估。如果一年后（或在此之前）候选人的表现证明其具备了编写检索和审查报告所需

的技巧与能力，则可以开始独立工作。考虑到法律、条例和《准则》，这项程序的目的是确保所有新专家在 18 个月期限内具备检索和审查能力而无需导师指导。

制定和设计招聘和培训程序的目的是不影响主管局的工作效率。过去几年内的未决申请数量迅速下降就反映了这一点。

**细则 36.1(ii) 和 63.1(ii)：** 该局或者该组织至少必须拥有或能够利用本细则 34 所述的最低限度文献，并且为检索目的而妥善整理的载于纸件、缩微品或储存在电子媒介上。

**为检索目的利用最低限度文献：**

(X) 全部利用

**检索系统：**

目前，INAPI 可以访问一些最重要的、为检索目的收集了范围最广泛的专利和非专利文献数据库。其中包括可自由访问 Patentscope、Espacenet、Latipat 等数据库以及可在不同知识产权主管局（例如，INAPI、中华人民共和国国家知识产权局（SPTO）、美国专利商标局（USPTO）、日本特许厅（JPO-AIPN）、韩国特许厅（K-Pion）和西班牙专利商标局（SIPO）等）网页上查阅的数据集。

除了上述数据库，我们还可以访问专门为收集和提供专利和非专利文献资料而设计的私人数据库。因此，我们可以访问 EpoqueNet、Thomson Innovation（现为 Clarivate Analytics）、IEEE、STN、Proquest Dialog、Genome Quest 和科学信息电子图书馆（BEIC），其中，BEIC 是由技术与科技研究国家委员会（CONICYT）开发的一个检索工具，可以检索牛津大学出版社、爱思唯尔出版社、美国科学发展协会（AAAS）、美国化学学会、美国年度评论出版社、《自然》杂志、Springer Links 数据库和布莱克威尔出版社等科学出版物。智利政府斥巨资创建了这一平台，其花费超过 1,000 万美元。

不仅如此，我们还与印度科学与工业研究理事会签署了协定，以便能够访问传统知识数字图书馆（TKDL）的数据，同时，还与 SIPO、KIPO 和 JPO 签署了协定，以便能够访问这些主管局的特定数据库。

**细则 36.1(iii) 和 63.1(iii)：** 该局或者该组织必须拥有一批工作人员，能够对所要求的技术领域进行检索和审查，并且具有至少能够理解用来撰写或者翻译本细则 34 所述最低限度文献的语言的语言能力。

**国家申请可以使用哪种或哪几种语言提交和处理：**

只接受以西班牙文提交的申请。任何以其他语文提交的申请必须在检索和审查之前必须适当译成西班牙文。

**很多审查员可熟练运用的其他语言：**

我们的审查员可以熟练运用英文（其中约有 80% 的人精通英文并不断接受关于这项技能的培训），并了解法文和德文。

**协助检索或理解其他语言现有技术的可用技术：**

如上所述，英文培训被视为我们年度工作人员培训计划的一部分，这是一个有效工具，能够帮助我们的工作人员更好地以其他语文检索或理解现有技术。

除了能够帮助检索和理解之外，我们的有些数据库还包含机器翻译，其他一些数据库包含人工翻译（例如，Thomson Innovation），这是为了做到更加准确，尤其是当涉及到亚洲文件时，因为机器翻译结果有时令人难以理解。

---

## 2.2 - 质量管理

---

**细则 36.1(iv) 和 63.1(iv)：** 该局或该组织必须根据国际检索共同规则，设置质量管理体系和内部复查措施。

### 国家质量管理体系：

INAPI 拥有一个符合《PCT 国际检索和初审指南》第 21 章要求的质量管理体系。自 2013 年起，其根据该指南编写的年度报告可在 WIPO 网站（<http://www.wipo.int/pct/en/quality/authorities.html>）上查阅。

尽管 ISA/IPEA 活动尚未通过 ISO 9001 认证，而受理局的程序已经通过该项认证，但我们计划将这两项内容列入 2018 年再认证（按照逻辑应过渡到 ISO 9001:2015 版本）的范围，因此，我们对在 ISA/IPEA 程序范围内考虑的每项活动作了相应的设计，包括进行必要记录以及采取预防性和纠正行动，以及按照 ISO 9001 标准的隐性要求持续作出改进。鉴于该程序最初是按照 ISO 的逻辑设计的，所以从我们在 2014 年 10 月成为 ISA/IPEA 起，这一体系就一直在运作。

---

## 3 - 拟议业务范围

---

**以哪些语言提供服务：** 西班牙文

**单位提出作为其主管单位的一个或多个国家或受理局：** 拉丁美洲和加勒比地区内国家。目前，INAPI 已被指定为 11 个国家可以选择的 ISA/IPEA，即智利、秘鲁、厄瓜多尔、哥伦比亚、巴拿马、古巴、多米尼加共和国、危地马拉、哥斯达黎加、萨尔瓦多和墨西哥。

**业务范围的限制：** 对于以西班牙文以外其他语文提交的申请，INAPI 不执行国际检索和初步审查。

对于检索或审查范围以外的主题，参考在智利国家申请内已经检索或审查的所有主题。

---

## 4 - 理由说明

---

INAPI 的创立及其自创立以来所开展的工作促使智利知识产权体系改革进入了一个新阶段。在这一背景下，INAPI 已成为一个现代高效的主管局，不仅能够提供优质服务，还可以与整个国际知识产权体系进行有效互动。

INAPI 坚信国际知识产权体系对促进创新与创业具有重要意义。在这方面，《专利合作条约》（PCT）发挥了关键作用，自《条约》在智利生效以来，执行该条约已经成为了 INAPI 的一个战略优先事项。

在 PCT 中，智利政府看到了成员国进行互动并为该体系做出有效贡献的真正的具体机会，使该体系更具吸引力并为所有用户提供服务。智利政府认为，将 INAPI 重新指定为 ISA/IPEA 有助于在本地区进一步发展知识产权体系，并鼓励在拉丁美洲提交 PCT 申请。这一点非常重要，尤其是考虑到在 2005

年至 2010 年间新申请仅增加了 4.8%，这一数字远低于亚洲等其他地区，其中，亚洲在同一时期的 PCT 申请数量增加了 10.9%。

此外，INAPI 认为，作为一个以西班牙语为母语的 ISA/IPEA，它的作用将使拉丁美洲地区内那些尚未加入或正在考虑加入该条约的国家受益。INAPI 积极参与 PCT 体系的各个方面使其能够分享经验，并帮助那些正在实施该体系或想要加入该体系的国家。如果该地区拥有一个以西班牙文为母语并且能开展国际检索和初步审查的 ISA/IPEA，那么整个知识产权体系都将受益。

从这个意义上来讲，而且作为促进利用整个体系的一种战略，智利政府认为，目前，ISA/IPEA 在拉丁美洲的存在对于避免某些主管局因工作负担过重而在处理 PCT 国际申请方面可能出现延误十分重要。此外，我们认为检索资源必须分配到世界各地，以便得到更高效的利用。

考虑到智利有意促进创新和创业，且认识到国际专利体系对于实现这些目标的重要性，我们认为重新指定 INAPI 作为 ISA/IPEA 是适当之举。INAPI 符合向其国民和其他 PCT 成员国（特别是拉丁美洲 PCT 成员国的申请人）提供检索和审查服务的技术要求，从而能够促进和增加 PCT 在本地区的利用。

在 INAPI 担任国际单位的这些年里，我们见证了 PCT 申请数量的重要和明显增长，这些申请不仅来源于智利的申请人，还来源于墨西哥、哥伦比亚、秘鲁、厄瓜多尔和萨尔瓦多等本地区其他国家的申请人。这证实了我们的说法，即在本地区指定一个 ISA/IPEA 将鼓励拉丁美洲国家对 PCT 的利用。尤其需要指出的是，INAPI 在 2015 和 2016 年分别受理 136 份和 163 份 PCT 申请。这一数字在今后几年内有望增加，并且表明在 PCT 利用方面取得了显著进步，尤其是考虑到 2014 年向作为受理局的 INAPI 提出的申请仅有 90 份。

关于 INAPI 的 ISA 活动，在我们开展业务的第一年，指定由我们执行国际检索的申请数量为 182 份，而 2016 年这一数字增加到 219 份。

不仅如此，我们还发现有许多申请人不止一次选定 INAPI 作为 ISA 向其提交申请，这证明他们对我们的工作质量有极大的信心和确定性，而且认可我们在开展国际检索活动方面的效率。

此外，INAPI 作为 ISA/IPEA 为我们的用户带来了更多好处，这是因为 INAPI 获得了智利政府的认可并被授予“国家杰出公共服务奖”，使 INAPI 成为智利三大最佳公共机构之一。得到这种认可的是推动大幅度提高用户生活质量的国家机构，比如，提高对知识产权体系以及在国外向我们提交专利申请的优势的认识。实际上，自 INAPI 担任国际单位以来，国际申请的提交率大幅增长，许多不了解知识产权体系的申请人前来询问关于利用《条约》的信息，这使许多新用户加入了该体系。

## 5 - 申请国

### 地区地理位置



[包含申请国和邻国的地图]

### 地区组织成员：

- Prosur：这是一项集结了拉丁美洲各工业产权局的倡议，旨在加强本地区对知识产权体系的利用以及鼓励这些国家局分担工作。参与这项倡议的国家：阿根廷、巴西、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、厄瓜多尔、巴拉圭、秘鲁和乌拉圭。
- 太平洋联盟：这是一项政府倡议，旨在促进贸易和加强各成员国的发展与进步（智利、哥伦比亚、墨西哥和秘鲁）。

作为 Prosur 和太平洋联盟的成员，INAPI 于 2016 年签署了“专利审查高速路（PPH）”协议，以便 INAPI 达到作为 ISA/IPEA 的质量标准，这能够使我们在作为国际单位开展工作时更具有执行力，有助于地区利益。

**人口：**1,795 万（世界银行资料）

**人均 GDP：**22,370 美元（2015 年）（购买力平价）（世界银行资料）

**预计国家研发支出（占 GDP 的百分比）：**0.39（2015 年）（世界银行资料）

**研究型大学数量：**智利拥有 25 所隶属于高校校长委员会的公立大学。此外，还有 31 所私立大学。智利的所有大学必须开展研究，这是作为教育机构获得政府承认所须满足的要求之一。

**国家专利信息网络（例如专利图书馆、技术和创新支持中心）概况：**对 INAPI 而言，为申请人和专利制度用户提供相关文件材料是一个关键问题。目前，我们机构参与了“WIPO 收藏图书馆”倡议。相关信息可通过以下链接查看：[http://www.wipo.int/library/en/depository\\_libraries.jsp](http://www.wipo.int/library/en/depository_libraries.jsp)。目前，我们的官员可以查阅 WIPO 提供的文件材料，我们正致力于开辟适当的空间，以便所有用户都能获取这一重要信息。

除此之外，且作为对 WIPO 图书馆项目的补充，我们正在对有关加入 WIPO 技术与创新支持中心（TISC）计划的申请作最后调整。

**主要地方工业：**矿业、渔业、木材/纤维、红酒、农业。

**主要的贸易伙伴国：**中国、美国、日本、韩国、巴西、秘鲁、西班牙、墨西哥、哥伦比亚、阿根廷。

**其他关键信息：**

2016 年，智利政府启动了由 INAPI 制定和起草的工业产权国家战略。这项战略包括 PCT 利用和智利国民在国外参与专利制度等专题。

这项战略可通过以下链接查看：[http://www.inapi.cl/portal/publicaciones/608/articles-9870\\_recurso\\_1.pdf](http://www.inapi.cl/portal/publicaciones/608/articles-9870_recurso_1.pdf)

## 6 - 专利申请概况

### 按技术领域开列的国家申请受理量

技术领域 \ 年份 <sup>1</sup>	2013 年	2014 年	2015 年	2016 年
机械	1,118	1,291	1,221	1,050
电气/电子	313	420	391	372
制药	660	355	562	476
工业化学	809	516	644	544
生物技术	259	645	559	577
合计 <sup>2</sup>	3,159	3,227	3,377	3,019

### 按途径开列的国家申请受理量

途径 \ 年份	2013 年	2014 年	2015 年	2016 年
首次国家申请/国内优先事项	418	534	510	460
巴黎公约优先权	241	223	159	148
进入 PCT 国家阶段	2,500	2,470	2,708	2,411
合计	3,159	3,227	3,377	3,019

### 作为受理局受理的国际申请量

技术领域 \ 年份	2012 年	2013 年	2014 年	2015 年	2016 年
机械	36	63	45	57	81
电气/电子	13	4	11	26	23
制药	3	3	4	8	7
化学	11	20	21	25	22

<sup>1</sup> 有些表格没有将 2012 年考虑在内，因为工业产权管理系统在 2013 年才开始全面运作并能够提取数据。因此，INAPI 决定利用将一个独立数据库作为更准确的信息来源，而不是从 INAPI 在实施这一信息技术系统之前已经开始运作的几个不同系统收集数据。

<sup>2</sup> 申请总数不包括关于工业品外观设计和工业绘图以及各项方案的申请数量，尽管这些申请实际上已被视为专利部门工作的一部分并因此得到审查。



生物技术	16	12	9	20	30
合计	79	102	90	136	163

### 处理国家专利的平均时长

指标	衡量的起始点	时长（月）
检索和首次审查 <sup>3</sup>	申请日	24
授权 <sup>4</sup>	申请日	48

### 国家未决申请

衡量指标	申请量
所有未决申请	13, 565
待检索和待首次审查的申请（相关费用已付）	1, 171

有必要指出的是，在过去几年里，尽管 INAPI 开始担任国际单位，但未决申请总数不断下降。这表明我们各项程序的效率和质量得到了显著改善。如今，正在解决（授予专利或拒绝）的申请数高于提交的申请数，从而减少了未决申请的数量。

## 7 - 所需支持

INAPI 是一个自收自支的主管局，尽管它不需要任何特别支持来维持其当前作为 ISA/IPEA 的高质量和高效运作，但作为国际单位，它一直在积极改善其工作人员的工作技能。

在这方面，INAPI 在开展业务和开始运作的前几年一直寻求并接受已经担任相当长时间的国际单位的其他主管局的援助。这使本主管局作为国际单位获益匪浅，尽管本主管局不需要专门的援助，但它知道与其他主管局合作能够提高在 PCT 范围内开展检索和审查的质量，而质量的提高反过来又可以促进合作。

2013 年，WIPO 帮助协调了与美国专利商标局（USPTO）和加拿大知识产权局（CIPO）的合作活动，并在 2014 年协调了与澳大利亚知识产权局的合作活动。

除了这些活动，INAPI 还在 2013 年与以色列专利局（ILPO）、CIPO 和澳大利亚知识产权局共同组织了培训活动，参与该倡议的双方主管局对活动进行协调，并且合作设计了之前从未开展过的活动。2015 年，日本特许厅（JPO）也在智利开展了一项活动，并且不断向 INAPI 提供日本的新培训活动，至少有 6 名审查员参与了这些活动并取得巨大成功。此外，CIPO 还为 INAPI 提供了参加讲习班的机会，以便与各主管局交流最佳做法。

2014 年，欧洲专利局（EPO）为审查员举行了一次关于 EpoqueNet 的培训课程。

2016 年 11 月，WIPO 组织了一次 INAPI 和澳大利亚专利局（APO）的联合活动，目的是让两个主管局交流最佳做法，以便采用持续改进原则和作为 ISA/IPEA 的质量标准。

<sup>3</sup> 目前，INAPI 在进行检索和审查时没有将二者视为两项不同的活动，但检索和审查同时开展，并且其结果会被列入同一份报告提交给申请人，该报告收集了关于检索结果的所有信息和关于法律要求的意见。这一平均时长衡量的起始年份是 2009 年，因为 INAPI 在 2009 年开始运作，并且新检索和审查程序也是在 2009 年制定的，目的是提高 INAPI 的效率。

<sup>4</sup> 这一信息是指在 INAPI 提交的 PCT 申请（国家阶段）。

---

8 - 其他

---

无。

---

9 - 其他单位的评估

---

无。

[附件和文件完]